



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-34**

under the

**MUNICIPALITIES ACT
(O.C. 2014-85)**

Filed March 28, 2014

Table of Contents

1	Citation
2	Definition of “Act”
3	Incorporation of Grand Tracadie-Sheila
4	Territorial limits of Grand Tracadie-Sheila
5	Body corporate
6	Effective date of incorporation
7	Assets and liabilities of Tracadie-Sheila
8	Assets and liabilities of local service districts or parts of local service districts
9	By-laws of Tracadie-Sheila
10	Services in Tracadie-Sheila
11	First election
12	Council composition
13	Wards
14	Service provided by Minister
15	Land use planning
16	Regulations under the <i>Community Planning Act</i>
17	Borrowing authority
18	Community funding and equalization grant
19	Commencement
SCHEDULE A	

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-34**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS
(D.C. 2014-85)**

Déposé le 28 mars 2014

Table des matières

1	Titre
2	Définition de « Loi »
3	Constitution de Grand Tracadie-Sheila
4	Limites territoriales de Grand Tracadie-Sheila
5	Personne morale
6	Date de prise d'effet de la constitution en municipalité régionale
7	Actif et passif de Tracadie-Sheila
8	Actif et passif des districts de services locaux ou de parties de districts de services locaux
9	Arrêtés de Tracadie-Sheila
10	Services dans Tracadie-Sheila
11	Première élection
12	Composition du conseil
13	Quartiers
14	Service fourni par le Ministre
15	Planification de l'utilisation des terres
16	Règlements pris en vertu de la <i>Loi sur l'urbanisme</i>
17	Autorisation d'emprunt
18	Subvention de financement et de péréquation communautaires
19	Entrée en vigueur
ANNEXE A	

Under sections 15.1 and 190.092 of the *Municipalities Act*, on the recommendation of the Minister, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *Regional Municipality of Grand Tracadie-Sheila Regulation - Municipalities Act*.

Definition of “Act”

2 In this Regulation, “Act” means the *Municipalities Act*.

Incorporation of Grand Tracadie-Sheila

3 The town called Tracadie-Sheila is dissolved and the area comprising the former town called Tracadie-Sheila and the following local service districts or parts of local service districts is incorporated as a regional municipality and the name of the regional municipality is Grand Tracadie-Sheila:

- (a) Benoit;
- (b) Brantville;
- (c) Gauvreau-Petit Tracadie;
- (d) Upper Portage River (Haut-Rivière-du-Portage);
- (e) Haut-Sheila;
- (f) Leech;
- (g) Pointe-à-Bouleau;
- (h) Pont La-France;
- (i) Sainte-Rose;
- (j) Pont Landry;
- (k) Rivière à la Truite;
- (l) Portage River-Tracadie Beach;
- (m) Saumarez;
- (n) the local service district of the Parish of Saumarez;

En vertu des articles 15.1 et 190.092 de la *Loi sur les municipalités*, le lieutenant-gouverneur en conseil, sur la recommandation du Ministre, prend le règlement suivant :

Titre

1 *Règlement sur la municipalité régionale de Grand Tracadie-Sheila - Loi sur les municipalités.*

Définition de « Loi »

2 Dans le présent règlement, « Loi » s’entend de la *Loi sur les municipalités*.

Constitution de Grand Tracadie-Sheila

3 La ville appelée Tracadie-Sheila est dissoute et la région comprenant l’ancienne ville de Tracadie-Sheila et les districts de services locaux ou les parties de districts de services locaux qui suivent est constituée en municipalité régionale appelée Grand Tracadie-Sheila :

- a) Benoit;
- b) Brantville;
- c) Gauvreau-Petit Tracadie;
- d) Upper Portage River (Haut-Rivière-du-Portage);
- e) Haut-Sheila;
- f) Leech;
- g) Pointe-à-Bouleau;
- h) Pont LaFrance;
- i) Sainte-Rose;
- j) Pont Landry;
- k) Rivière à la Truite;
- l) Rivière-du-Portage-Tracadie Beach;
- m) Saumarez;
- n) la paroisse de Saumarez;

- (o) Saint Irénée and Alderwood;
- (p) Saint-Pons;
- (q) the parish of Inkerman;
- (r) Val-Comeau;
- (s) a portion of Tabusintac;
- (t) a portion of Inkerman Centre.

Territorial limits of Grand Tracadie-Sheila

4 The territorial limits of Grand Tracadie-Sheila are shown on the plan attached as Schedule A.

Body corporate

5 The inhabitants of the area shown on the plan attached as Schedule A are a body corporate called Grand Tracadie-Sheila.

Effective date of incorporation

6 The effective date of the incorporation of Grand Tracadie-Sheila as a regional municipality is July 1, 2014.

Assets and liabilities of Tracadie-Sheila

7 As of July 1, 2014, the assets and liabilities of the former town called Tracadie-Sheila are assets and liabilities of the regional municipality of Grand Tracadie-Sheila, and Grand Tracadie-Sheila for all purposes stands in the place and stead of the former town called Tracadie-Sheila.

Assets and liabilities of local service districts or parts of local service districts

8 As of July 1, 2014, the assets and liabilities of the former local service districts or parts of local service districts referred to in paragraphs 3(a) to (t) are assets and liabilities of the regional municipality of Grand Tracadie-Sheila, and Grand Tracadie-Sheila for all purposes stands in the place and stead of those local service districts or parts of local service districts.

By-laws of Tracadie-Sheila

9 The dissolution of the former town called Tracadie-Sheila does not affect the by-laws in force in the former town, and the by-laws continue to apply to that portion of the regional municipality of Grand Tracadie-Sheila

- o) Saint Irénée et Alderwood;
- p) Saint-Pons;
- q) la paroisse d'Inkerman;
- r) Val-Comeau;
- s) une partie de Tabusintac;
- t) une partie d'Inkerman Centre.

Limites territoriales de Grand Tracadie-Sheila

4 Les limites territoriales de Grand Tracadie-Sheila figurent sur le plan ci-joint en tant qu'annexe A.

Personne morale

5 Les habitants de la région figurant sur le plan joint en tant qu'annexe A sont constitués en personne morale appelée Grand Tracadie-Sheila.

Date de prise d'effet de la constitution en municipalité régionale

6 La constitution en municipalité régionale de Grand Tracadie-Sheila prend effet le 1^{er} juillet 2014.

Actif et passif de Tracadie-Sheila

7 Au 1^{er} juillet 2014, l'actif et le passif de l'ancienne ville de Tracadie-Sheila deviennent l'actif et le passif de la municipalité régionale de Grand Tracadie-Sheila, laquelle, à toutes fins utiles, se substitue à l'ancienne ville de Tracadie-Sheila.

Actif et passif des districts de services locaux ou de parties de districts de services locaux

8 Au 1^{er} juillet 2014, l'actif et le passif des anciens districts de services locaux ou des parties de districts de services locaux énumérés aux alinéas 3a) à t) deviennent l'actif et le passif de la municipalité régionale de Grand Tracadie-Sheila, laquelle, à toutes fins utiles, se substitue à ces anciens districts de services locaux ou à ces anciennes parties de districts de services locaux.

Arrêtés de Tracadie-Sheila

9 La dissolution de l'ancienne ville de Tracadie-Sheila ne produit aucun effet sur les arrêtés en vigueur dans l'ancienne ville, lesquels continuent de s'appliquer à cette portion de la municipalité régionale de Grand

that comprised the former town called Tracadie-Sheila until repealed by the regional municipality council of the regional municipality of Grand Tracadie-Sheila.

Tracadie-Sheila qui comprenait l'ancienne ville de Tracadie-Sheila jusqu'à leur abrogation par le conseil de la municipalité régionale de la municipalité régionale de Tracadie-Sheila.

Services in Tracadie-Sheila

10(1) Subject to subsection (2), the dissolution of the former town called Tracadie-Sheila does not affect the delivery of the following services that were provided in the former town, and the regional municipality of Grand Tracadie-Sheila shall continue to provide these services in that portion of the regional municipality of Grand Tracadie-Sheila that comprised the former town called Tracadie-Sheila:

- (a) drainage;
- (b) fire protection;
- (c) non-fire related rescue;
- (d) garbage and refuse collection and disposal;
- (e) sewerage;
- (f) sidewalks;
- (g) roads and streets;
- (h) regulation of traffic;
- (i) street lighting;
- (j) water;
- (k) parks;
- (l) community services;
- (m) tourist promotion and development;
- (n) industrial development and promotion;
- (o) urban redevelopment and urban renewal;
- (p) recreational and sports facilities;
- (q) recreational and sports programs;
- (r) services provided by or through a regional service commission; and

Services dans Tracadie-Sheila

10(1) Sous réserve du paragraphe (2), la dissolution de l'ancienne ville de Tracadie-Sheila ne produit aucun effet sur la fourniture des services ci-dessous énumérés qui étaient fournis dans l'ancienne ville, et la municipalité régionale de Grand Tracadie-Sheila continue de les fournir dans cette portion de la municipalité régionale de Grand Tracadie-Sheila qui comprenait l'ancienne ville de Tracadie-Sheila :

- a) le drainage;
- b) la protection contre les incendies;
- c) le sauvetage étranger à un incendie;
- d) la collecte et l'évacuation des ordures;
- e) le réseau des égouts;
- f) les trottoirs;
- g) la voirie;
- h) la police de la circulation;
- i) l'éclairage des rues;
- j) le service des eaux;
- k) le service des parcs;
- l) les services communautaires;
- m) la promotion et le développement du tourisme;
- n) la promotion et le développement des industries;
- o) la rénovation et le réaménagement urbains;
- p) les installations récréatives et sportives;
- q) les programmes récréatifs et sportifs;
- r) les services que la commission de services régionaux fournit elle-même ou par son entremise;

(s) police protection.

10(2) The regional municipality of Grand Tracadie-Sheila may discontinue the provision of a service referred to in subsection (1) in accordance with section 28 of the *Rural Community Administration Regulation - Municipalities Act*.

First election

11(1) For the purpose of the first election in Grand Tracadie-Sheila

- (a) the notice of election shall be published no later than March 29, 2014,
- (b) the nomination of candidates shall close at 2 p.m. on April 17, 2014,
- (c) the election shall be held on May 12, 2014, and
- (d) the taking of the oath of office and the first meeting of the regional municipality council shall be held on May 26, 2014.

11(2) Despite paragraph (1)(d), if a quorum of the regional municipality council cannot be constituted on May 26, 2014, as a result of a petition requesting a recount under section 42 of the *Municipal Elections Act*, the taking of the oath of office and the first meeting of the regional municipality council shall be held within ten days after the candidates have been declared elected under the *Municipal Elections Act*.

Council composition

12 The regional municipality council of Grand Tracadie-Sheila shall be composed of the following members:

- (a) the regional municipality mayor;
- (b) one regional municipality councillor elected from Ward 1, Ward 2, Ward 3, Ward 4, Ward 5 and Ward 6 referred to in section 13; and
- (c) two regional municipality councillors elected from Ward 7 and Ward 8 referred to in section 13.

s) la protection policière.

10(2) La municipalité régionale de Grand Tracadie-Sheila peut supprimer la fourniture d'un service mentionné au paragraphe (1) et, en ce cas, elle y procède conformément à l'article 28 du *Règlement sur l'administration des communautés rurales - Loi sur les municipalités*.

Première élection

11(1) En vue de la première élection dans Grand Tracadie-Sheila :

- a) l'avis d'élection est publié au plus tard le 29 mars 2014;
- b) le dépôt des candidatures est clos à 14 h, le 17 avril 2014;
- c) l'élection a lieu au plus tard le 12 mai 2014;
- d) la prestation du serment d'entrée en fonction et la première réunion du conseil de la municipalité régionale ont lieu le 26 mai 2014.

11(2) Par dérogation à l'alinéa (1)d), lorsque le quorum du conseil de la municipalité régionale ne peut être constitué le 26 mai 2012 par suite du dépôt d'une requête présentée en vertu de l'article 42 de la *Loi sur les élections municipales* exigeant le recomptage des voix, la prestation du serment d'entrée en fonction et la première réunion du conseil de la municipalité régionale ont lieu au plus tard dix jours après que les candidats ont été déclarés élus en vertu de la *Loi sur les élections municipales*.

Composition du conseil

12 Le conseil de la municipalité régionale de Grand Tracadie-Sheila se compose des membres suivants :

- a) le maire de la municipalité régionale;
- b) un conseiller de la municipalité régionale élu pour chacun des quartiers 1, 2, 3, 4, 5 et 6 mentionnés à l'article 13;
- c) deux conseillers de la municipalité régionale élus pour chacun des quartiers 7 et 8 mentionnés à l'article 13.

Wards

13 The territorial limits of Grand Tracadie-Sheila are divided into Ward 1, Ward 2, Ward 3, Ward 4, Ward 5, Ward 6, Ward 7 and Ward 8, each of which is shown on the plan attached as Schedule A.

Service provided by Minister

14 The service of police protection is prescribed as a service to be provided by the Minister throughout the portions of the regional municipality that comprised the former local service districts or parts of local service districts referred to in paragraphs 3(a) to (t).

Land use planning

15 The service of land use planning, as well as all of the services listed in Schedule A of the *Rural Community Services Regulation - Municipalities Act*, with the exception of police protection, are prescribed as services that shall be provided by Grand Tracadie-Sheila throughout the entire regional municipality.

Regulations under the *Community Planning Act*

16(1) On the incorporation of Grand Tracadie-Sheila, the *Provincial Building Regulation, 2002 - Community Planning Act* applies to that portion of the regional municipality that comprised the former town called Tracadie-Sheila until the regional municipality enacts a building by-law under section 59 of the *Community Planning Act* that is applicable to that portion of the regional municipality.

16(2) On the incorporation of Grand Tracadie-Sheila, the *Provincial Subdivision Regulation - Community Planning Act* applies to that portion of the regional municipality that comprised the former town called Tracadie-Sheila until the regional municipality enacts a subdivision by-law under section 42 of the *Community Planning Act* that is applicable to that portion of the regional municipality.

Borrowing authority

17 Despite any provision of the Act or the *Municipal Capital Borrowing Act*, on July 1, 2014, any outstanding authority of the former town called Tracadie-Sheila to borrow money granted and approved under the *Municipal Capital Borrowing Act* shall continue in the name of the regional municipality of Grand Tracadie-Sheila.

Quartiers

13 Les limites territoriales de Grand Tracadie-Sheila se divisent en quartiers 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 et 8, lesquels figurent sur le plan ci-joint en tant qu'annexe A.

Service fourni par le Ministre

14 Le service de protection policière est prescrit comme devant être fourni par le Ministre dans la partie de Grand Tracadie-Sheila comprenant les anciens districts de services locaux ou parties de districts locaux figurant aux alinéas 3a) à t).

Planification de l'utilisation des terres

15 Le service de planification de l'utilisation des terres, ainsi que tous les services énumérés à l'annexe A du *Règlement sur les services d'une communauté rurale - Loi sur les municipalités*, à l'exception des services de protection policière, sont prescrits comme devant être fournis par Grand Tracadie-Sheila partout dans la municipalité régionale.

Règlements pris en vertu de la *Loi sur l'urbanisme*

16(1) Dès la constitution de Grand Tracadie-Sheila en municipalité régionale, le *Règlement provincial sur la construction de 2002 - Loi sur l'urbanisme* s'applique à la portion de la municipalité régionale qui comprenait l'ancienne ville de Tracadie-Sheila jusqu'à ce que la municipalité régionale édicte un arrêté de construction en vertu de l'article 59 de la *Loi sur l'urbanisme* qui est applicable à cette portion de la municipalité régionale.

16(2) Dès la constitution de Grand Tracadie-Sheila en municipalité régionale, le *Règlement provincial sur le lotissement - Loi sur l'urbanisme* s'applique à la portion de la municipalité régionale qui comprenait l'ancienne ville de Tracadie-Sheila jusqu'à ce que la municipalité régionale édicte un arrêté de lotissement en vertu de l'article 42 de la *Loi sur l'urbanisme* qui est applicable à cette portion de la municipalité régionale.

Autorisation d'emprunt

17 Malgré toute autre disposition de la Loi ou toute disposition de la *Loi sur les emprunts de capitaux par les municipalités*, à partir du 1^{er} juillet 2014, tout pouvoir subsistant de l'ancienne ville de Tracadie-Sheila d'emprunt de capitaux antérieurement accordé et approuvé en vertu de la *Loi sur les emprunts de capitaux par les municipalités* est maintenu au nom de la municipalité régionale de Grand Tracadie-Sheila.

Community funding and equalization grant

18 Despite any provision of the Act or the *Community Funding Act*, after July 1, 2014, the Minister shall pay or credit, as the case may be, to the regional municipality of Grand Tracadie-Sheila amounts under the *Community Funding Act* that are owed to or owed to the credit of the local service districts or parts of local service districts referred to in paragraphs 3(a) to (t) and the former town called Tracadie-Sheila.

Commencement

19 *This Regulation comes into force on March 28, 2014.*

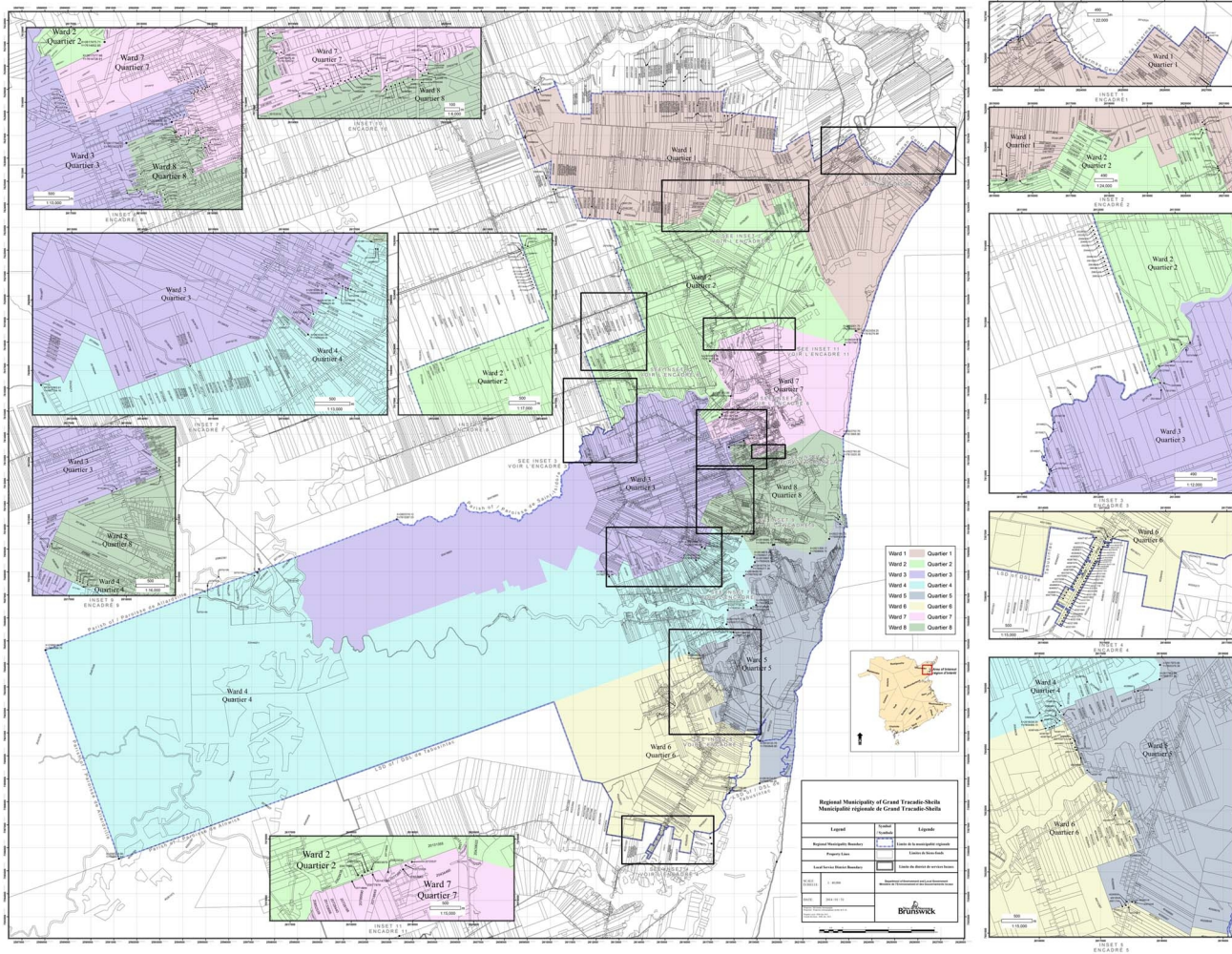
Subvention de financement et de péréquation communautaires

18 Malgré toute autre disposition de la Loi ou toute disposition de la *Loi sur le financement communautaire* après le 1^{er} juillet 2014, le Ministre verse ou crédite, selon le cas, à la municipalité régionale de Grand Tracadie-Sheila tous montants prévus par la *Loi sur le financement communautaire* qui sont dus aux anciens districts de services locaux ou parties de districts de services locaux qui figurent aux alinéas 3a) à t) et à l'ancienne ville de Tracadie-Sheila, ou qui doivent être portés à leur crédit.

Entrée en vigueur

19 *Le présent règlement entre en vigueur le 28 mars 2014.*

SCHEDULE A / ANNEXE A



QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés